











# Die erste ungarische allgemeine Assecuranz - Gesellschaft in Pest

eröffnete vor Kurzem den Zweig der  
Lebens - Versicherung.

In Folge dessen übernimmt dieselbe:

1) Versicherungen von Kapitalien und Pensionen, zahlbar nach dem Ableben des Versicherten (Programm I.).

2) Versicherungen von Kapitalien (Aussteuer), aufgeschobene Leibrenten (Pensionen) und unmittelbare Leibrenten, zahlbar bei Lebzeiten des Versicherten (Programm II.).

Anträge auf derlei Versicherungen übernimmt die gesetzte General-Agentenschaft der ersten ungarischen allgemeinen Assecuranz-Gesellschaft, die auch mit der größten Bereitwilligkeit Aufklärung über etwaige Anfragen Seitens der Partheien ertheilt.

Solche Versicherungs-Antrags-Formulare werden durch die unterzeichnete General-Agentenschaft, so wie durch die derselben unterstehenden Agenten gratis verabsolgt.

Die intelligenten Einwohner Lemberg's so wie des ganzen Landes, welche den Werth der Lebens-Versicherung einsehen, können sich von dem loyalen Verfahren dieser soliden Gesellschaft in der Aufführung der besonders billigen Prämien überzeugt halten, und glauben wir daher, daß sie sich mit Vertrauen diesem wohlthätigen Institute nähern werden.

Nachfolgende kleine Uebersicht zeigt die Billigkeit der Prämien:

Man zahlt nämlich für Gulden Hundert versichertes Kapital

nebst darauf entfallenden Gewinnanteil zahlbar nach dem Ableben des Versicherten:

Alter zur Zeit des Antritts der Versicherung	Jährlich bis zum 85. Lebensjahr zu zahlende Prämie
25 Jahre . . . . .	1 fl. 94 kr.
30 , , , , ,	2 fl. 22 kr.
35 , , , , ,	2 fl. 54 kr.
40 , , , , ,	2 fl. 99 kr.
45 , , , , ,	3 fl. 59 kr.
50 , , , , ,	4 fl. 31 kr.
60 , , , , ,	7 fl. — kr.

Die versicherte Summe wird der Familie, den rechtmäßigen Erben sogleich nach dem Tode des Versicherten, mag derselbe wann immer erfolgen, ausbezahlt; so zwar wird die versicherte Summe auch dann ohne Abzug und im baaren Gelde ausbezahlt, wenn der Versicherte selbst nach der ersten Prämienzahlung sterben sollte. auch ist die versicherte Parthei, wenn die Polizze schon 3 Jahre in Kraft steht, an dem Gewinne der Gesellschaft betheiligt, wodurch es derselben frei steht, die jährlich zu bezahlende Prämie zu vermindern oder die versicherte Summe zu erhöhen.

Lemberg, im September 1860.

Die General-Agentenschaft in Lemberg der ersten ungarischen allgemeinen  
Assecuranz-Gesellschaft in Pest.

Julius Gablenz.

Anton Boskovics, Sekretär.

Bureau: Ferdinandsplatz Nr. 301, 1. Stock, wo auch alle Arten Feuer-Versicherungen aufgenommen werden.

Pierwsze węgierskie powszechnie

Towarzystwo asekuracyjne w Peszcie

otworzyło niedawno gałąź

ZABEZPIECZENIA NA ŻYCIE.

W skutek tego przyjmuje ono:

1) Zabezpieczenia kapitałów i pensyj., wypłacać się mających po śmierci zabezpieczonego. (Program I.)

2) Zabezpieczenia kapitałów (wyposażen) odroczonych pensyj dożywotnich i bezpośrednich, wypłacać się mających za życia zabezpieczonego. (Program II.)

Polecenia na tego rodzaju zabezpieczenia przyjmuje podpisana główna Ajencja pierwego węgierskiego powszechnego asekuracyjnego Towarzystwa udzielająca z największą gotowością objaśnienia na wszelkie zapytania ze strony interesowanych pochodzące.

Formularzów poleceń na tego rodzaju zabezpieczenia udziela podpisana główna Ajencja, również i podległe tejże Ajencje bezpłatnie.

Mieszkańcy Lwowa i ogółem krajowcy należący do inteligencji, umiejący ocenić wartość zabezpieczenia na życie, przekonają się o lojalnym postępowaniu i akuratności Towarzystwa z ustanowionych nader miernych premiów; spodziewamy się przeto, że dobrzezzynny ten zakład zaufaniem swem zaszczęyać będą.

Następujący przegląd udowadnia mierność premiów:

Opłaca się za kapitał zabezpieczony w ilości 100 zł. wraz

Główna Ajencja we Lwowie pierwego węgierskiego powszechnego Towarzystwa  
asekuracyjnego w Peszcie.

Juliusz Gablenz. Antoni Boskovics, sekretarz.

Biuro: Na placu Ferdynanda, pod l. 301, na 1. piętrze, gdzie się również przyjmują wszelkiego rodzaju zabezpieczenia od ognia.

(1761-9)